

Фольклористика

ЩІэныгъэ тхыгъэ

УДК 398.223

DOI: 10.31143/2542-212X-2023-4-422-435

EDN: QSWKUF

АНЭМ И ОБРАЗЫР ЕЩІЭНОКЪУЭ ЗЭШХЭМ ЕХЪЭЛІА ХЪЫБАРХЭМ КЪАЗЭРЫХЭЩЫР

Быхъурэ Мухъэмэд ФуІэд и къуэ

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет щІэныгъэ ІуэхущІапІэ «Урысейм щІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр щІэныгъэ центр» Федеральнэ щІэныгъэ центрым» и филиал, Налшык, Урысей, mbf72@mail.ru, orcid.org/0000-0002-6253-4097

Аннотацэ. Къэхутэныгъэр теухуащ ЕщІэнокъуэ зэшхэм я циклым дызыщрихьэлІэ анэм и образым бгъэдэлъ щхъэхуэныгъэхэр наІуэ къэщІыным. Дызэрыщыгъуазэци, бзылхугъэ образхэр ящыщ адыгэ ІуэрыІуатэм нэхьыбэ дьдэу зыщызужъахэм. Апхуэдэу зэрыщытым щІэныгъэлІ куэдым гу лъатауэ мы образыр зэпкърыхыным я къэхутэныгъэхэр нобэми хуаунэтІыр, абы и лъэныкъуэкІэ ехъулІэныгъэфІхэри нэрылгъауц (Сэтэней гуацэ, Іэдииху, Усэрэжъ, н.). Эпическэ жанр лІэужыгъуэхэр къапщтэмэ, псысэхэм, пасэрэй лІыхъужь эпосым ар къызэрыхэщыжыр зыкъомкІэ арэзы укыищІу къэпщыта хъуауэ жыпІэ хъунуц. Тхыдэр зи лъабжъэ лІыхъужь эпосыр къапщтэмэ, мыбдежми мы образым (Гуащэгъагъ, Гуащэмахуэ, Жэнсэхъухэ я нысэм, н.) ехъэллауэ узэрыгушхуэ хъун лэжыгъэ купщІафІэ куэд еджагъэшхуэхэм я Іэдакъэ къыщІэкІащ. Ауэ, апхуэдэу щыт пэтми, нобэр къыздэсым хуэфацэ гулгытэ зымыгъуэта персонаж куэд ди эпосым къыхобелджылыкІыр. Апхуэдэ зыщ ЕщІэнокъуэ зэшхэм я анэр. Абы щыгъуэми мыбы и образым щхъэхуэныгъэ зыбжани бгъэдэлъщ, циклым дежкІи мыхъэнэшхуэ иІэщ. А псор къэтлгытэри, аращ къэдгъэльэгъуа темэр зэпкърытхыну дыщІыпэрыхьар. Лэжыгъэм мурад нэхьыщхъэу щызыхуэдгъэувыжаш мы бзылхугъэм и тепльэр, и хъэл-щэныр, и ІуэхущІафэр наІуэ къэтщІыну, зэгъэпщэныгъэ Іэмалыр и лъабжъэу образыр циклым зэрыщызэтеувар, зэрызыщиужьар, лІэужыгъуэкІэ зыхиубыдэ персонаж гупыр дубзыхуну. Статьям щІыпІэ щхъэхуэ шеубыд Анти Аарнерэ Стиф Томпсонрэ я сюжетгъэлыгъуэр гъуазэу образыр зэпха сюжетхэр белджылы къэщІыным.

Зэрыгъуазэ псалъэхэр: ЕщІэнокъуэ зэшхэр, нарт эпос, тхыдэр зи лъабжъэ лІыхъужь эпос, лІыхъужь псысэ, анэм и образыр, мотив, сюжет.

Цитатэ къызэрыхэпхыну: Быхъурэ М.Ф. Анэм и образыр ЕщІэнокъуэ зэшхэм ехъэлІа хъыбархэм къазэрыхэщыр // Электронный журнал «Кавказология». – 2023. – № 4. – С. 422-435. – DOI: 10.31143/2542-212X-2023-4-422-435. EDN: QSWKUF.

© Быхъурэ М.Ф., 2023

Original article

**THE MOTHER IMAGE IN THE CYCLE OF LEGENDS ABOUT THE
ESHANOKO BROTHERS**

Mukhamed F. Bukhurov

The Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, mbf72@mail.ru, orcid.org/0000-0002-6253-4097

Abstract. This paper is devoted to finding the characteristics of the mother's image in the stories of the Eshanoko Brothers Cycle. Female characters are among the most common in Adyg folklore and other peoples' oral folk art. In this regard, a number of scientists have frequently turned their attention to them. Particular importance was given in the works to the images of heroines from Adyg folklore's epic genres, particularly fairy tales and ancient heroic epics (Sataney-guasha, Adiyukh, Usarezh, etc.). Some female characters of historical-heroic songs and legends (Goshegag, Guashemakho, daughter-in-law of the Zhansokhovs, etc.) are also defined using the descriptive-analytical method. What has previously been explored opens the door to a more in-depth examination of the origins and artistic originality of these and other historical folklore characters. One of them is the image of the mother of the brothers Eshanoko, who plays a significant role in the cycle. This determines the relevance of this study. The main goal of the work is to give as complete a description as possible of not only the description of the heroine's appearance, but to establish the origin, evolution and typology of this image using the method of comparative typological analysis. Based on existing plot catalogs, in particular the index by Antti Aarne and Stif Thompson, the types of plots associated with this character are noted.

Keywords: Eshanoko brothers, Nart epic, historical-heroic epic, heroic tale, image of the mother, motive, plot.

For citation: Bukhurov M.F. The mother image in the cycle of legends about the Eshanoko brothers. IN: Electronic journal «Caucasology». – 2023. – № 4. – P. 422-435. – DOI: 10.31143/2542-212X-2023-4-422-435. EDN: QSWKUF.

© Bukhurov M.F., 2023

Научная статья

ОБРАЗ МАТЕРИ В ЦИКЛЕ ПРЕДАНИЙ О БРАТЬЯХ ЕШАНОКО**Мухамед Фуадович Бухуров**

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, mbf72@mail.ru, orcid.org/0000-0002-6253-4097

Аннотация. Статья посвящена выявлению особенностей образа матери в преданиях цикла о братьях Ешанoko. Женские персонажи в адыгском фольклоре, как и в устном народном творчестве других народов, одни из наиболее распространенных. В связи с этим они неоднократно становились объектом пристального изучения целого ряда ученых. Особое внимание в работах уделялось рассмотрению образов героинь эпических жанров адыгского фольклора, в частности, в сказках и архаическом героическом эпосе (Сатаней-гуаша, Адиюх, Усарез и др.). Описательно-аналитическим методом освещаются также некоторые женские персонажи историко-героических песен и преданий (Гошегаг, Гуашемахо, невестка Жансоховых и др.). Исследованное ранее открывает перспективы для более обстоятельного рассмотрения генезиса и художественного своеобразия этих и других персонажей историческо-

го фольклора. Одним из них является образ матери братьев Ешаноко, которой в цикле отводится значительная роль. Этим обуславливается актуальность настоящего исследования. Основная цель работы – дать по возможности полную характеристику не только описания внешности героини, но установить методом сравнительно-типологического анализа происхождение, эволюцию и типологию данного образа. На основе существующих сюжетных каталогов, в частности указателя Антти Аарне и Стифа Томпсона, отмечаются типы сюжетов, связанных с этим персонажем.

Ключевые слова: братья Ешаноко, нартский эпос, историко-героический эпос, богатырская сказка, образ матери, мотив, сюжет.

Для цитирования: Бухуров М.Ф. Образ матери в цикле преданий о братьях Ешаноко // Электронный журнал «Кавказология». – 2023. – № 4. – С. 422-435. – DOI: 10.31143/2542-212X-2023-4-422-435. EDN: QSWKUF.

© Бухуров М.Ф., 2023

Дызэрыщыгъуазэщи, адыгэ IуэрыIуатэм зы жанри хэткъым анэм и образым ущримыхьэлIэу. Абы зыужьыныгъэшхуэ щигъуэтащ псалъэжъхэми, псалъэ шэрыуэхэми, псысэхэми, хьыбархэми, уэрэдхэми, абы щыгъуэми зэмылIэужьыгъуэ куэду зэтешщыкIыжарэ дэтхэнэ зыми бгъэдэль щхьэхуэныгъэхэмкIэ ди IуэрыIуатэм и къулеягъыр игъэбатэу. Мы образым дэ хыдолъагъуэ анэм и гу шабагъри, и Iуцагъри, къыбгъэдэкI хуабагъри; апхуэдэу абы къыхошчыж ар жьэгум и хьумакиIуэу, быным и гъэсакIуэ нэсу, и чэнджэщэгъуу, лъэпкъым ижъ-ижьыж лъандэрэ къыдэгъуэгурыкIуэ хабзэ дахэм и зехьакIуэу, уеблэмэ, бий ерум кърищылыла зауэ-банэм лъэпкъыр гузэвэгъуэм щыхидзэкIэ, Iэщэ къищтэу ар абы пэщIэувэу зэрыщытыр. А псом къыкIращи, цIыхум и къэухьым зиужьы мы дунейм щекIуэкIыр зыгуригъэIуэн зэрыщидзэрэ анэм дилъэгъуар IуэрыIуатэм къыхинащ, дэтхэнэ зы лъэхьэнэми къиша нэщэнэхэмкIэ «гъэщIэрэщIауэ». Псалъэм папщIэ, пасэрей IуэрыIуатэм къыгъэщIа образым къыхэнащ анэ лъэхьэнэм бзылъхугъэм лIакъуэм щыIыгъа увышIэр къэзыгъэлъэгъуэж Iуэхугъуэ куэд (еплъ: Сэтэней и образым); апхуэдэ дэдэу образым къытенащ адэ лъэхьэнэм псэукIэр щыхуэкIуэм, цIыху гъащIэм игъуэта зэхуэкIыныгъэхэм я «нэпкъыжъ» куэди; гулъытэншэу къанэркъым иужькIи къэунэхуа зэдэпсэукIэм и Iэужьхэри. Ауэ IуэрыIуатэр зыхущIэкъур бзылъхугъэм, анэм иIа псэукIэр, и хьэл-щэныр, и шыфэ-лIыфэр къэгъэлъэгъуэжын къудейркъым, атIэ а образым и мыхьэнэр куэдкIэ нэхь кууш, нэхь жыжьи мэлэбэр: мыбы дыщрихьэлIэ щыIэщ художественнэ къалэн «и пщэ къыдэхуэуи». НэгъуэщIу жыпIэмэ, мы образыр икьукIэ сэбэпышхуэщ, IуэрыIуатэхэкIыр щIэщыгъуэ, гъэщIэгъуэн, удэзыхьэх хьунымкIэ, хиIэтыкIыну зыхуей Iуэхугъуэр белджылы къэщIынымкIэ, абы гу лыуигъэтэнымкIэ. Абы и щапхьэ гъуээджэщ ЕщIэнокъуэ зэшхэм ехьэлIа хьыбархэм къыхэщыж образыр, абы и IуэхушIафэхэр. Къапщтэмэ, апхуэдэу зэрыщытыр арщ мыр къэтпщытэну ди пщэ щIыдэтлхьэжари.

Адыгэ IуэрыIуатэр джын зэрыщIадзэрэ бзылъхугъэм, анэм и образым зыгуэркIэ лъэмыIэса щIэныгъэлI дызэрымIэр жытIэмэ, дыщыуэну къыщIэкIынкъым. Хэти жанр цIыкIухэм (псалъэжъхэм, псалъэ шэрыуэхэм, къуажыхьхэм, н.) абы щыубыд увышIэр, хэти псысэ лIэужьыгъуэхэм

къазэрыщыгъэльэгъуар, хэти нарт эпосым, адрейхэм – тхыдэр зи лъабжъэ уэрэдхэмрэ хъыбархэмрэ къызэрыхэщыжыр налуэ къащIащ, абы щыгъуэми образым дэтхэнэ зы жанрми щигъуэт щхьэхуэныгъэхэр налуэ къищIу. Ар дыдэмкIи къэхута хъуащ образыр щызэтеувэм зыщIиша хьэл-щэнхэм, шыфэлIыфэхэм, нэгъуэщI Iуэхугъуэ куэдми я лъабжъэр. Мыбы и лъэныкъуэкIэ къэхутэныгъэ купщIафIэхэр езыгъэкIуэкIахэм ящыщу я цIэ къиIуапхъэщ Алий А.И., Гъут I.M., Гъут Л.I., КъардэнгъушI З.П., Къудей З.Ж., Мыжей М.М., Налло З.М., Пащт М.М., Унэрэкъо Р.Б., ХьэдэгъэлIэ А.М., Хъут Щ.Хь., ЦыпIынэ А.А., Шортэн А.Т., н.

Дэтхэнэ зы IуэрыIуатэхэкI лIэужьыгъуэм образыр къызэригъэщIым бгъэдэль щхьэхуэныгъэр къэплъытэмэ, ЕщIэнокъуэ зэшхэм я циклым абы щигъэзащIэ къалэныр къэпщытэным и мыхьэнэри цIыкIукъым. Псом хуэмыдэу гъэбелджылыпхъэщ образыр циклым зэрыщызэтеува, зэрызыщиужьа щIыкIэр, сюжетым адэкIэ къыпицэнымкIэ абы и IуэхущIафэхэм я мыхьэнэр.

Циклым къызэщIиубыдэ хъыбар, уэрэд зыбжанэм куэд-мащIэми образым дыщрихьэлIэ пэтми, нэхъыбэу абы зыщиужьар сюжет лIэужьыгъуитIырщ. Япэр ЕщIэнокъуэ Уэзырмэсрэ Темыркъанрэ я адэ Атэбий физ къызэришам тепсэлъыхьырщ, етIуанэр зэшитIым KIэфыщ и къуитIыр бий къазэрыхуэхъуар къэзыIуэтэжырщ.

Уэзырмэсрэ Темыркъанрэ я адэм физ къызэришар къызыхэщ сюжетыр къэIуэтэкIэкIэ зэмылIэужьыгъуэ зыбжанэу зетепщIыкIыжауэ адыгэ IуэрыIуатэм щызокIуэ, ауэ псом дежи зыхуэкIуэжыр зыщ – лIыхъужьым илIь ищIэжыну йожьэ, а Iуэхум здыхэтым чэнджэщэгъу къыхуэхъуа бзылхугъэр щхьэгъуэсэу къэшэ, зэшитIыр зэдагъуэт. Псалъэм папщIэ, Жылэгъуэт Абрэдж (1906 гъ./къ.) къиIуэтэжауэ щыта «ЕщIэнокъуэ Атэбий» хъыбарым [АИГИКБНЦРАН: Ф. 12. Оп. 1. П. 21-м. Пасп. № 18] къызэрыхэщымкIэ, Атэбийр и лIыгъэкIэ хэку псом цIэрыIуэ щохъу, апхуэдэу зэрыщытыр и псэм темыхуэу КъуийцIыкIуокъуэ Дэгужьейр къожьэ, ар игъэунэхуну, къарукIэ пэльэщмэ иукIыну. АрщхьэкIэ занщIэу пэувыркъым, атIэ Атэбийм и шынэхъыщIэр гъэпщIагъэкIэ еукIри йожьэж, лIыгъэ иIэмэ, Атэбийм къысхуигъэгъункъым жыхуиIэ щIыкIэу. Мыдрейри зекIуэ къыкIыжу Iуэхур зытетыр къыщищIэм, илIь ищIэжын мурадкIэ гъуэгуанэ тоувэ. Зигъэпсэхуу здэщылъым, пщIыхьэпIэу елъагъу и къуэшыр Дэгужьейм зэриукIари, дэнэ деж щигъэпщкIужами, адэкIэ сыт ищIэн хуейми. Атэбийм и мурадыр зригъэхьулIэн папщIэ бзаджагъэ хуокIуэри, Дэгужьейм гъусэ зыхуещI, гъуэтыгъуэ ихуэмэ, лIы махьаджэр иукIыжыну. КъызэрыщIэкIамкIэ, Дэгужьейр егуэкIуауэ хьыджэбз дахэ гуэр щыIэти, ар нэгъуэщIым иратауэ къыщищIэкIэ, Атэбийр щIыгъуу йожьэ, бзылхугъэр зратам къытрихыжыну. Хьыджэбзыр къахъу къыщыкIуэжым, зыхэта зауэ-банэм иригъээшахэм мурад ящI тIэкIу загъэпсэхуну. Дэгужьейм щхьэукъуэу щIедзэ, Атэбийр зыхуеиххэр арати, мурад ещI, ар Iурихмэ иукIыну. АрщхьэкIэ Дэгужьей къызэрыгуэкIтэкъым: абы утекIуэн папщIэ, япэрауэ, зэрыпхуэукIыну езым и джатэ къудейрт, ари къыпхуэIэту щытмэ; етIуанэрауэ, жей Iувым хильэфауэ щытын хуейт, ари къызэрыпщIэнум Iэмал иIэт – жеймэ, и пэм мафIэ бзий кърихыу щIидзэрт. А псом Атэбийр щыгъуазэ зыщIыр а кърахьэжъа хьыджэбзыр арщ, абы и чэнджэщхэм я фIыщIэкIи Атэбийм хузэфIокI, и къуэш

нэхьыщІэм иль ищІэжыну, езы хьыджэбзри щхьэхуит кьыщІыжыну. Хьыбарыр зэриухраши, мы бзыльхугьэр Атэбийм щхьэгьусэ хуохьури, ЕщІэнокьуэ Уэзырмэсрэ Темыркьанрэ дунейм кьытохьэхэр.

Дызэрыщыгьуазэщи, тхьдэр зи льябжьэ лыхьужь эпосыр, ЕщІэнокьуэ зэшхэм я циклыр зыхиубыдэр, гьащІэм и пэжым пыщІэныгьэ быдэ хуиІэщ. Абы кьызэщІикьуэ Іуэхугьуэхэр пэж дыдэу екІуэкІа кьэхьугьэхэм епхащ, е апхуэдэр щымыІэххами, пэжым нэхь пэгьунэгьуш. Апхуэдэу щыт пэтми, кьэтхьа щапхьэм кьызэрыхэщщи, мыбдежми псысэ теплээ зиІэ, кьэгупсысауэ зэрыщытым зы шэчи кьызытумыхьэ пкьыгьуэхэми уащрохьэлІэ. Апхуэдэхэщ, псалгьэм папщІэ, ищхьэкІэ дызытепсэльыхьауэ Дэгужьейм бгьэдэлъ нэщэнэхэр (и пэбзийм мафІэ кьызэрырихыр, езым и джатэмкІэ фІэкІа зэрыпхуэмыукІыну, н.). Абы кьыкІраши, Дэгужь кьызэрыгуэкІ цыху пэтми, и образым хэпщаш пасэрей ІуэрыІуатэм дызыщрихьэлІэ миф псэушхьэ шынагьуэхэм (иныжь, мэзылІ) я хьэл-щэн. Дызэрыщыгьуазэщи, мыпхуэдэ персонажхэм дуней псо ІуэрыІуатэм зыщаужьащ, я ІуэхушІафэхэмкІи зэтохуэр: абыхэм я пщэ кьыдэхуэ кьалэныр цыхум и псэуныгьэм зэран хуэхьунырщ, нэхьыбэрэ дазэрырихьэлІэраши, «набдзэ зытелъым я нэхь дахэ» хьыджэбзыр дыгьунырщ. Псалгьэм папщІэ, «Мыхьэмэтищ» псысэм [ФАИГИКБНЦРАН: Инв. № 1037]) кьызэриІуатэмкІэ, зекІуэ ежьа зэкьуэшищыр иныжь щыналгьэм шихьэкІэ, гьэру яхьа бзыльхугьэхэм ярохьэлІ, щхьэхуити кьащІыж. Апхуэдэ дыдэу таурыхь куэдым ущрихьэлІэ щыІэщ хьыджэбзыр мэзылІым идыгьуу [Адыгские сказки... 2018: 197-201]. Кьапщтэмэ, а кьалэн дыдэращ Дэгужьей игьэзащІэр: хьыджэбзыр мыарэзы пэтми, кьрехьэжьэр, щхьэгьусэ ищІыну.

Мыбдежым нэгьуэщІ зы Іуэхугьуэми гу льятапхьэщ. Курыт лІэщІыгьуэм псэуа лыхьусэжьым дежкІэ емькІушхуэ зыпыльхэм ящышт зыгуэрым гьэпщІагьэ, хьуэщнэщыгьэ кІэлызепхьэу, ар бий дыдэрауэ щытми, текІуэныгьэр зыІэрыбгьэхьэну. Ауэ мыпхуэдэ ІуэхушІафэр Атэбийм щыкІэрылгьым щхьэусыгьуэ иІэщ. Дызэрыщыгьуазэщи, Сосрыкьуэ лыхьужьыщ, ауэ и бийхэм (иныжьым, Тотрэш) щапэувкІэ, абы кьыгьэсэбэпыр бзаджагьэрэ Іэмалрэщ. Гьут І.М. зэрыхуигьэфащэмкІэ, ар кьэзышар мы образыр зэрыпасэрейрщ: мыр щызэтеувэм, цыхум и гупсысэм кьызэритІасэмкІэ, нэхьыщхьэр бийм утекІуэнырт, ар ІэмалкІэ зрагьэхьулІэми, кьарукІэ зыІэрагьыхьэми [Гутов 2018: 139]. ИужькІэ мыпхуэдэ Іуэху бгьэдыхьэкІэр емькІуу, кьемызэгьыу кьалгытэу хьуа пэтми, пасэрей мотивыр льяужьыншэу ІуэрыІуатэм ІэщІыб занщІэу ищІыркьым, атІэ абы и кІапэ-ляпэхэр кьыхонэ. Батрээ сыт хуэдиз лыгьэрэ хахуагьэрэ бгьэдэмылгьами, Пщы-Марыкьуэ зэрытекІуэр ІэмалкІэщ: ари зэрыпхуэукІыну езы дыдэм и джатэмкІэщи, епльын кьудей хуэдэу зещІри ар зыІэрегьыхьэ, абыкІи и адэм иль ещІэж. Ашэмэзи аращ. Мыбы кьыпэлгьэщу зы нарти хэкум искьым, ауэ Льябыцэжьейм зэрытекІуэр Іэмалщ: лІанэпщІ зещІри бийм и хэщІапІэм зрегьэхь, жэщым кьотэджыжри лыкІэ и бийр еукІ. Абы кьыдэкІуэу, Пщы-Марыкьуи, Льябыцэжьей, иныжьым хуэдэу, мэгьу зэфІэкІ яІэхэщ: япэм и псэр зыхэлгыр гьэпщкІуащ (езым и джатэмкІэ фІэкІа, нэгьуэщІкІэ пхуэукІынукуьым), Льябыцэжьейщи, и щхьэгьусэм и бахьэр кьызэрыщІихуу, и уІэгьэхэр мэкІыж. А псом кьыкІраши, мыбдежым лыгьэм лыгьэ, Іэмалым Іэмал щыпэгьэуващ. КьыкІэлыкІуэу кьыжыІапхьэраши, нарт

эпосми, лыхъужь псысэхэми нысащӀэ къэшэныр лыхъужьыгъэкӀэ гъэнщӀауэ щытын хуейщ: хьыджэбзыр «набдзэ зытелъым я нэхъ дахэщ», ар къыӀэрыхъэн папщӀи лыхъужь нэхъыщхъэм лыгъэрэ къарурэ зытекӀуадэ гугъуехъ куэдым пхыкӀыфын хуейщ. Дызриплъа хьыбархэм тепщӀыхьмэ, мы псори Атэбийм и физ къэшэкӀэ сюжетым пасэррей ӀуэрыӀуатэм къыӀэпихауэ жыпӀэ хъунуш.

Езы хьыджэбзым и образым и гугъу пщӀымэ, мыри и къалэнкӀэ хуэдэщ ӀуэрыӀуатэм и пасэррей лъэхъэнэм зыщызужьахэм. Псысэхэм, нарт эпосым дызыщрихьэлӀэ бзылхугъэхэр я ӀуэхущӀафэкӀэ зэбгъапщэмэ, образ лӀэужьыгъуэ зыбжанэ къыхэбгъэкӀ хъунуш. Дэ зэгуэр дыхущӀэкъуауэ щытащ лыхъужь псысэкӀэ дызэджэ жанрым къыхэщыж бзылхугъэ образхэр я ӀуэхущӀафэ елгытауэ лӀэужьыгъуэ зыбжанэу зэщхъэщыдгъэкӀыну [Бухуров 2015: 72-86]. Апхуэдэ зэгъэпщэныгъэм дызыхуиша гупсысэхэр мыбдежми къыщысэбэпыну къытщохур. Псалъэм папщӀэ, лӀэужьыгъуэ щхъэхуэу къыхэбгъэкӀ хъунуш лъэпкъ куэдым я ӀуэрыӀуатэм дызыщрихьэлӀэ, «Иллиадэм» къыхэщыж Еленэм къалэнкӀэ пэгъунэгъу нысащӀэхэр. Мыпхуэдэхэм пыухыкӀауэ мурад гуэри яӀэкъым – лыхъужьым и фӀи и Ӏеи зэрахуэркъым, ауэ нэгъуэщӀ щӀалэм дехъэри, абы и гъусэу мэкӀуасэр. Ауэ, апхуэдэу щыт пэтми, сюжетым адэкӀэ зиужьынымкӀэ мыбы и ӀуэхущӀафэхэм мыхъэнэшхуэ яӀэщ. Лыхъужь нэхъыщхъэр абы и лыхъуакӀуэ йожьэ, лъэпо-щхъэпо куэдым хуозэ, икӀэм-икӀэжым лӀым епщӀыжа цӀыхубзыр хокӀуадэри, щӀалэм нэгъуэщӀ, игъащӀэ псокӀэ къыхуэпэжын щхъэгъусэ егъуэтыж. Адыгэ ӀуэрыӀуатэм абы и шапхъуэу къыхэпх хъунуш 1889 гъэм Къашэж ТӀалиб къыӀуэтэжауэ Л.Г. Лопатинскэм «Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа» тхылъым и XII къыдэ-кӀыгъуэм къытридзауэ щыта псысэр [Фольклор адыгов...1979: 362-389].

ЕтӀуанэ гупыр пелуаныгъэ зыбгъэдэль бзылхугъэ-зауэлӀхэрщ. Мыбыхэм зэрахэбзэщи, цӀыхухъу Ӏэщэ-фащэ зыпщӀэхалхъэри, щхъэусыгъуэ гуэрхэмкӀэ (и адэм, и дэльхухэм яль ящӀэжыну, бийдзэм пэувыну, н.) йожьэхэр, я мурадри зыӀэрагъыхъэр. Мыбдежым нэхъыщхъэращи, а мурадыр езыр псысэм къыщыӀуэтами, е «гъэпщӀкӀуауэ» щытми, псом дежи зыхуэкӀуэжыр зыщ: езыхэр батырщи, къызэрыгуэкӀ цӀыхухъу щхъэгъусэу къыхах хъуркъым, атӀэ къалыхъуэхэр лыгъэрэ къарукӀэ къапэльэщырщ. Апхуэдэр лыхъужь нэхъыщхъэм поуври йозауэ, зекӀуэм дожъэри и зэфӀэкӀыр зрегъэлъагъу – сытми и лыгъэр здынэсыр егъэунэхури, езым къефӀэкӀмэ, щхъэгъусэ ещӀ. ИужькӀэ батрагъыр фӀокӀуэдри, къызэрыгуэкӀ унэгъуащэу унагъуэм йотӀысхъэж.

Ещанэ лӀэужьыгъуэр ар лыхъужьым къыгъуэту, абы щыгъуэми, ищхъэкӀэ зэрыжытӀам хуэдэу, лыгъэрэ къарурэ текӀуадэу, къишэн хуейрщ. Лыхъужь псысэми, нарт эпосми мыпхуэдэхэр хэт псыщӀагъ, щӀыщӀагъ дунейхэм, хэт щӀэплъыпӀэм адэкӀэ, хэт хитӀ зэхуакум, хэт дыгъэ къыщӀэкӀыпӀэм (къухъэпӀэм), хэти къуршиблым адэкӀэ щыӀэщи, абы щыгъуэми языныкъуэхэм деж ар щхъибл зыфӀэт иныжым, зи бгъэгу маисэ мэзылӀ шынагъуэм, Уэзрэдж Ябгэм, н. ар гъэру ялыгъши, лыхъужьыр макӀуэ, гъэрмэ, къатрехыжри, къешэ. Къапштэмэ, нэгъуэщӀ «дунейм» ар зэрыкӀуэри, гъуэгуанэм щрихьэлӀэ лъэпо-щхъэпохэм зэрыпхрыкӀыфри – ахэр псори гъэунэхуныгъэщ. Абы къыкӀращи, мыпхуэдэ цӀыхубзыр езыр лыхъужь нэхъыщхъэм пэуву емызауэми, ар егъэунэху: зыдыгъуа миф псэушхъэм пэльэщу хуит къэзыщӀыжыфырщ абы щхъэгъусэу

кыыхихыр. Ауэ куэдрэ кышыху шыIэщ, сыт хуэдэ кьарурэ лыгьэрэ бгъэдэмылгьами, лыхъужьыр бийм пэмылгьэщ. Апхуэдэу щыщытми щхъэусыгъуэ иIэщ: бийм текIуэныр тыншу зэфIэкIмэ, IуэрыIуатэхэIыр гъэщIэгъуэн, удэзыхъэх хьуркьым; бийм и зэфIэкIыр нэхъ иныху, ар нэхъ шынагъуэу щытыхункIэ, лыхъужь нэхъыщхъэм и лыгъэри, и IуэхушIафэри Iэта мэхуэ – мопхуэдиз кьару, зэфIэкI зиIэм ар польэщыф. Псысэ куэдым кьазэрыхэщымкIэ, лыхъур бий шынагъуэм поуври езым и зэфIэкIкIэ, и кьарукIэ польэщыр. Ауэ кышыху шыIэщ, мы хьыджэбзым и дэIэпыкьуныгъэ, и чэнджэщ хэмылгу ар абы кыщемыхьулIэ. Гъэру яIыгъ пщашэм ещIэр бий шынагъуэм и тIасхъапIэр (языныкьуэхэм деж бийм фIы зыхуищIурэ и ажалыр зыхэлъыр кьрегъэIуатэ), иужькIэ ар лыхъужьым хуеIуэтэжри трегъакIуэ, апхуэдэ щыIэкIи щхъэхуит зыкьрегъэщIыж.

«КьарэIьякьуищ» псысэм иныжьым (Емынэжь) хьыджэбзыр едыгъу. Лыхъужьыр йожьэ, ар кытрихыжыну, арщхъэкIэ дыгъум пэлэщыркьым, телъыджагъ зыбгъэдэлъ шы иIэщи. Хьыджэбзым иныжьым апхуэдэш кьыздрихар кьрегъэIуатэри, лыхъужьым жреIыж. КьызэрыщIэкIымкIэ, апхуэдэш зиIэр хитI зэхуаку щыпсэу нэжьгъушIыдзэрщ, жэщищкIэ и шыр мыкIуэдIауэ хуэбгъэхуфмэ, кьыуитыну арщ. Лыхъужьым ар хузэфIокI, шыри кьыIэрохьэ. А шым тесу иныжьыр хегъащIэ, хьыджэбзри щхъэхуит кьешIыж [Адыгские сказки... 2018: 72-78, 79-89]. Зэрынэрылгьагъуици, ищхъэкIэ зэрыжытIауэ, ЕщIэнокьуэ Атэбийм Дэгужьым и ажал зыхэлъыр кьыжезыIэр мы иужьрейм кыихь хьыджэбзырщ:

«Ар иджьыри жеина щыIэIы. И пэбзиймкIэ хьуаскIэ кьрихыу хуемыжъауэ, букIыну утегушхуэ хьунукьым. Ар зы. ЕтIуанэр ару, уи джатэм абы и щхъэр туупщыIынкьым. Абы и щхъэр пызупщыIын Iэщэ езым ибг ищIа джатэ закьуэм фIэкIа щыIэкьым. Ар тIу. Ещанэр ару, абы и джатэр кьыпIэрыхъа нэужь, кьэпIэтурэ гъэунэху: уи натIэпэм нэхърэ нэхъ лгьагъуэу кьыумыIэтыфмэ, зыумыпщытыххи нэхъыфIуц, зупщытми – упэлгъэщынкьым. А Iуэхугъуищри бгъэзащIэу уеуа нэужькIи, умыбэлэрыгъ: и щхъэр пымытыжуи кьозэуэнуиц» [Адыгский фольклор 1969: 79].

ЕщIэнокьуэ зэшхэм я анэм бгъэдэлъ нэщэнэхэм нэхъыбэр псысэхэм зыщызужъа бзылхугъэм и образым кьыбгъэдихауэ жыпIэ хьунуц. Гу зылгытапхъэраци, мыбы зыщIишар хьэл-щэн, шыфэлIыфэ, IуэхушIафэ кьудейркьым, атIэ образыр зэпха сюжетыр езыр зэрыщыту циклым кьыгъэсэбэпаш. Хьыбарым и пкьыгъуэхэмкIэ кьызэрыщхъэщыкIышхуэ щымыIэу мыр Антти Аарнерэ Стиф Томпсонрэ я дуней псо сюжет гъэлыгъуэм (адэкIэ АТ) [Thompson 1961] дызыщрихьэлIэ АТ 302 сюжетым тохуэ. Хьыбарми псысэми – тIум дежикI бзылхугъэр гъэру яхь; бийм и тIасхъапIэр хьыджэбзым кьешIэ; ар лыхъужьым хуеIуатэ; а чэнджэщхэм тегу лыхъужьыр токIуэ; хуит кьыщыжа хьыджэбзыр щхъэгъусэ хуохьу.

Псысэм, пасэрей эпосым куэдыр кьыIэпиха пэтми, ЕщIэнокьуэ зэшхэм я циклым образыр кьышыхыхъэкIэ, зэхъуэкIыныгъэ гуэрхэр имыгъуэту кьанэркьым. А псом щыщу нэхъыщхъэу кьэтлгытэраци, мы хьыбархэр зыхиубыдэ эпос лIэужьыгъуэм и «хабзэхэм» мыри кьыгъэтIэсащ: псысэ теплгъэ зиIэ пкьыгъуэхэр гъащIэм и пэжым нэхъ пэгъунэгъу ищIащ. Псысэхэм, нарт

эпосым деж образыр пасэрей гупсысэклэм и хуамэбжыымэхэмклэ гээнщлащ. Псалъэм папщлэ, еджаггэшхуэхэм зэрыхуаггэфащэмклэ, пасэрейхэм я гуггэт, щлэплыщлэм адэклэ щылэр нэггүэщл дунейуэ [Пропш 1986: 83-87]. Апхуэдэт «псым адрьщлри», «кьуршиблым адэклэ» щылэри, хы щлаггэри, щлы щлаггэри, н. Гуэрыгуатэм зэрихабзэщи, лыхъужь нэхъыщхьэм хуэдэ дыдэу, и кьэшэнри ад-рейхэм кьащхьэщеггэкл: апхуэдэ дахагг зыбггэдэль бзыльхуггэ нэггүэщл дунейм теткыым, ауэ а зыри мы щлплэхэм щылэккыым, атлэ нэггүэщл дунейщ. Уэзырмэс и анэ хьунур набдзэ зытелыым я нэхъ дахэ хьыджэбзщ, псы щлаггыым щыпсэу зэшиблым я шыпхьуш [Нарты... 2017: 23-24]; Батрээ и адэ Хьымыщ и щхьэггусэр испы щлыналъэм кьреш [Нарты... 2017: 163-173], н. Лыхъужь псысэхэращи, ахэри апхуэдэщ: Псалъэм папщлэ, «Мыхьэмэтищ» псысэм [ФАИГИКБНЦРАН: Инв. № 1037]) хьыджэбзыр дыггэ кьыщлэккыплэм щылэщ, дунейр кьыггэунэхуу апхуэдэщ. А щытыклэ псор Атэбий и кьэшэным бггэдэльыжккыым, атлэ кьызыхэклар кьызэрыгуэкл унаггүэщ, лы щраткли ха-бзэм тету и нэчыхьыр ятх, щрахьэжьэкли пхьэр клэлаутлыщ, н. Ауэ мыбдежми нэхъапэм зэфгуэва образ кьэггэщлыккэм, сюжет ухуэклэм Гуэры-гуатэр иджыри тетын хуейщи, дызытепсэлыхьа нэщэнэхэм хуэдэ, ауэ гьащлэм и пэжым пэджэжу бггэдэльхьэ. Псалъэм папщлэ, зи «нурьмклэ дунейр кьэзыггэунэху» дахаггыым и плэкклэ, мыпхуэдэ шапхьэклэ еггэбелджылы:

«Дэгужьейм физу кьышэнму мурад хуилэу зы хьыджэбз щылэт, «хэкум исым я нэхъ дахэ, я нэхъ дэггүэ» хужаггэу» [АИГИКБНЦРАН: Ф. 12. Оп. 1. П. 21-м. П. № 18].

«Нэггүэщл дунейм» щыщхэм кьащхьэщыккыу, мыр зыщыпсэур адыгэ хэкурщ. Ауэ, пасэрей Гуэрыгуатэм и хабзэмклэ физ кьэшэным лыхъужьыггэ пыщлауэ щытын хуейщи, мыбдежым абы мыпхуэдэ кьэгуэтэклэ илэщ: хьыджэб-зым хьаныккүэм нэчыхь хураггэтх; шашэжккэ, Дэгужьеймрэ Атэбиймрэ ятоуэ-ри хьаныккүэ физышэр зэбграху, пхьэрхэр зэтрауккэри хьыджэбзыр кьрахьэжьэ. Атэбийм ар кьызэрылэрыхьэм и гуггүу пщлымэ, зэрыжытлауэ, мы хьыджэбзми, псысэхэм кьахэщыжхэм хуэдэу, лыхъужьым и лыггэр здынэсыр кьыгурыгуа нэужь, бийр зэрыхиггэщлэнумклэ абы чэнджэщ ирет. Атэбийми абы тету и кьуэшыым илэри ещлэж, хэку псом нэхъ дахэу ис бзыльхуггэри щхьэггусэу кьешэр.

Клэфыщ и кьуитлымрэ Ещлэноккүэу зэшхэмрэ бий зэрызэхуэхьуам теухуа хьыбарым анэм и образыр кьызэрыхэщым тепсэлыхьынми мыхьэнэшхуэ илэщ. 1946 ггэм Джаурджий Шамысэ кьыгуэтэжауэ щыта «Ещлэноккүитлымрэ Клэфыщ и кьуитлымрэ бий зэрызэхуэхьуа щыккэ» [АИГИКБНЦРАН: Ф. 12. Оп. 1. П. 21-м. П. № 6] хьыбарым и вариантым кьызэрыхэщымклэ, Ещлэно-ккүитлыр Джылахьстэней щыпсэурт, Клэфыщ и кьуитлыр Кьэбэрдеишхуэрт. Я цлэхэмклэ, я лыггэ телуккла хьыбархэмклэ зэрыщлэ мыхьумэ, ахэр Гуэхуккэ зэрихьэллэу зэрыггэунэхуатэккыым. Зэгуэрым Ещлэноккүэу зэшхэм я анэр и дэльхум физ кьышауэ нысаплгэ кгуэрт. Ггүэугум абы Клэфыщ и кьуитлыр кьыщрихьэллэщ. Гуащэр еджэри ахэр зыбггэдишащ, шхын, махьсымэ илыггэти, ириггэфахэщ, ириггэдзэккьахэщ. Ауэрэ, физыжьыр Ещлэноккүитлым я анэу зэ-шитлым кьыщащлэм, «Ещлэноккүэхэ леиккэ яггэггурккыым, леиккэ яхьрккыым», – жаггэри, физыжьым и напэм джатэклэ еуэри ираупщлащ, езыхэри я ггүэгу те-

увэжаш. Апхуэдэ лейр дауикI ЕщIэнокъуитIым ягъэгъунутэкъым, яль ящIэжы-ну КIэфыщ и къуитIыр къалыхъуэу щIадзащ.

Зэрынэрыльагъуши, КIэфыщ зэшитIым емыкIушхуэ цIыхубзым КIэлызрахъаш. Мы Iуэхугъуэм и пэжагъым теухуауэ тегъэщIапIэ пщIы хъун дилъэхъэнэхэм къэсакъым. Апхуэдэу щыщыткIи, ильэс щэ бжыгъэ ипэ екIуэкIам щхъэкIэ «пэжщ» е «пщIыщ» хужыпIэныр къезэгъыу къыщIэкIынкъым, ауэ бзылхугъэм, псом хуэмыдэжу анэм, зи ныбжь хэкIуэтам, лъэпкъым КIэлызрихъэу щыта пщIэ-нэмысым, хабзэм тепщIыхъмэ, апхуэдэр пэж дыдэу къэхъуар фIэщ щIыгъуейщ. Псалъэм папщIэ, адыгэ хабзэр зыджа Бгъэжьнокъуэ Б.Хь. и къэхутэныгъэхэм къазэрыхэщымкIэ, дэтхэнэ зы цIыхухъуми и къалэнт бзылхугъэр ихъумэн хуейуэ; лэжыгъэ хъэлъэ игъэзащIэу ирихъэлIамэ, дэIэпыкъун хуейт; цIыхубз щыту хъэлыншэу зыпщIыныр, псалъэ гуемыIу жыпIэныр нэхъ емыкIушхуэу къалытэхэм ящыщт; ар блэкIмэ, къэтэдджхэрт; гъуэгум щрихъэлIамэ, и гъуэгу зэпаупщIыртэкъым, Iэмалыншэмэ, дэкIуэтэнхи хуейт; сыт хуэдэ Iуэхури зэтриуIэфIэжыфырт, уеблэмэ, абы и хъэтыркIэ ззэуэну зэпэуваитIыр увыIэжхэрт; ар жьэгу пашхъэм и хъумакуэт, бын-унагъуэм я гъэсакIуэт, чэнджэщэгъут, н. [Бгажноков 1978: 51-59]. Ауэ, апхуэдэ хабзэ ткIийхэм тетыным ипIэкIэ, КIэфыщ и къуитIым фызыжъым и нэкIум уIэгъэ традзэ. Абы щыгъуэми апхуэдэ щIэпхъэджагъэр зезыхъэу хыбарым къыхэщыр хэт? Ар курыт лIэщIыгъуэм щыIа лIыхъусэжъым и дамыгъэу, адыгэ хабзэм и зехъакIуэу, лIыхъужыгъэм, хахуагъэм и шапхъэу щытын хуейр арщ.

«Къэбэрдейм цеипхъэжъ джанэр зэрышаха щIыкIэр» [АИГИКБНЦРАН: Ф. 12. Оп. 1. П. 21-н. П. № 11] хыбарым къызэрыщыгъэлъэгъуамкIэ, адыгэхэм зекIуэ ежъэну дзэ щызэхуашэсым, нэхъ лIыгъэ, зэфIэкI зиIэу къыхащыпыкIа лIыхъужьхэм КIэфыщ и къуитIри хагъэхъат, зэрыщыгугъахэуи къыщIэкIат. Вариант зыбжанэм къазэрыхэщыжымкIэ, кърымыдзэм шхынкIэ ахэр ягъэбэлэ-рыгъыу яукIын мурад щашIам, къызэрелам абыхэм я фIыгъэ хэлът; зекIуэ щыкIуэкIэ, ахэр шуупэщ, бийм хуэзэмэ, я псэ емыблэжу пэщIэувэн хъэзыру, апхуэдэ дыдэуи къыщыкIуэжкIэ шуукIэщ, къакIэлыпхъэрхэм зыхуагъэзэну; лыщIэж къапэщылъ пэтми, хабзэм тегу зызэтрауIэфIэхэр, зекIуэ щIэжбар лъэпкъ Iуэхуши. АтIэ, сыту пIэрэ апхуэдэ хабзэншагъэ зрахъауэ хыбарым мы лIыхъужьхэм щIакIэрильхъэр? ДызэригугъэмкIэ, абы и жэуапыр къыщылыхъуэн хуейр IуэрыIуатэм и образ къэгъэщIыкIэм, а IуэрыIуатэр езыр удэзыхъэх зэрищI художественнэ Iэмалхэм я дежщ.

Пасэ дыдэу къэунэхуа жанрхэр тегъэщIапIэ пщIымэ, ижъ-ижыж лъандэрэ зэтригъэуауэ IуэрыIуатэм къыдогъуэгурыкIуэ образ гъэгъэщIыкIэ щхъэхуэ, дэтхэнэ зы псалъэжьри, къуажыхъри, псысэри, уэрэдри, хыбарри удэзыхъэх зэрищI Iэмалхэр. Мы иужьрейхэм хуэдэу щытыфынущ сыт хуэдэ Iуэхугъуэри – пасэрей гупсысэкIэжъхэм къашауэ къэунэхуа мотивхэри гъащIэм пэжу къыщыхъуахэри.

Дызэрыщыгъуазэщи, IуэрыIуатэм деж гъащIэм и пэжымрэ къэгупсысамрэ зэрызэхушытыр къэхутэным еджагъэшхуэхэр яужь зэрихъэрэ куэд щIаш. В.Я. Пропп зыхуэкIуа гупсысэхэм тепщIыхъмэ, гъащIэм и пэжым зыгуэркIэ емыпхауэ, щхъэусыгъуэншэу зы Iуэхугъуи IуэрыIуатэм къыхыхъэркъым. Къэхутакуэм къыжиIахэм дригъуазэмэ, къызэрыгупсысам зы шэчи къызыту-

мыхэ куэдым я лъабжьэр пэжым зыгуэркIэ йокIуалIэ. Псалъэм папщIэ, псысэ куэдым къазэрыхэщымкIэ, мыIэрысэ (е нэгъуэщI къэкIыгъэ гуэр) цIыхубзым ишха нэужь, уэндэгъу мэхъури, лIыхъужь нэхъыщхьэр дунейм къытохьэр. ДауикI мыр зэрыпщIым зыми зы шэчи къытрихьэркъым, ауэ ар къызгурыIуэр зи къэухьым, зи зэхэщIыкIым зиужьа, дунейм щекIуэкIым шыгъуазэ хьуа цIыхурщ; пасэрейхэм ар яфIэщ хьурт, а мыIэрысэхэр зыпыт жыгым ахэр сабийуи къалытэрт [Штернберг 1936: 440], В.Я. Пропп зэритхымкIи, а пхэщхьэмыщхьэм бгъэдэль мэгу къарум и фIыщIэкIэ, ар ишхмэ, быныфIэ хьуну цIыхум и гугъэт [Пропп 1976: 210]. Араци, зэгуэр пэжу щыIа фIэщхьуныгъэр лъабжьэ хуэхъуащ щапхъэу къэтхьа дуней къытехьэкIэм. Ауэ иужькIэ апхуэдэ фIэщхьуныгъэхэр цIыхум бгъэдэмылгыж пэтми, IуэрыIуатэм ар ихьумащ, хиIэтыкIыну зыхуей лIыхъужь нэхъыщхьэм гу лъуигъатэу – ар къызэрыгуэкIкъым, дуней къытехьэкIэкIэ адреихэм къащхьэщокIри. А къалэн дыдэр ягъэзащIэу мыхэр псысэм икIри тхыдэр зи лъабжьэ эпосым хыхьащ, уеблэмэ, пэж дыдэу дунейм тета цIыхум и образыр зэрыхалэтыкI художественнэ Iэмалу къагъэсэбэп хьуащ. Псалъэм папщIэ, тхыдэм зи цIэр къыхэна Къэзанокъуэ Жэбагы IуэрыIуатэм мыр кIэрельхьэ, адреихэм къахигъэбелджылыкIын папщIэ:

«Къэзанокъуэ Жэбагы лIыжь-фызыжь быныншэм къалъхуащ, блэ къешэкIауэ» [Сказания о Жабаги... 2001: 53].

Нэхъыбэу лъэпкъым щызэщIэлгыса вариантхэм ипкъ иткIэ жыпIэмэ, Жэбагы нэхыхьыншэу къалъху, ар щIахьумэн папщIи пщыIэм бацэм кIуэцIылыу яхьри мэлыхъуэхэм кIэщIадзэ, щIэныгъэлIхэм къызэрахутамкIэ, уэркъ унагъуэм къыхэкIауэ щыт пэтми.

А псом кыкIраци, IуэрыIуатэр зыхущIэкъур зэгуэр цIыхум хэIа фIэщхьуныгъэр къэIуэтэжын къудейркъым, атIэ ар кыигъэсэбэпурэ и къэгъэщIыгъэр «зэригъэщIэрэщIэнырщ». Апхуэдэхэщ цIыхухэм ирагъэкIуэкIыу щыта дауэдапщэхэри, зэрахьэу щыта хабзэхэри. Мыхэр псысэм «къызэригъэIэрыхуэри» В.Я. Пропп кыипщытауэ щытащ [Пропп 1986: 4-21]. ЩIэныгъэлIым а зэхущытыкIэхэр лIэужьыгъуищу зэщхьэщегъэкIыр: 1) дауэдапщэр е хабзэр зэрыщыта дыдэу псысэм кыигъэсэбэпу; 2) зэрыщыт дыдэу, ауэ и зы пкъыгъуэ гуэрым зригъэхъуэжу; 3) зэрыщытын хуейм пэгъэувауэ.

Нарт Щауей шу гъусэ иIэу гъуэгу тету, зы шу къахуозэ. КъызэрыщIэкIымкIэ, ар езы Щауей деж щыхьэщIэну къакIуэу арт. ХьэщIэм кIэлъызрахьэ хабзэр арати, сыт и лъэныкъуэкIи абы пщIэ хуэщIыпхьэ Щауей кыигъанэркъым: и щхьэ Iуэху къегъанэ, егъэзэжри и хьэщIэр сыт и лъэныкъуэкIи (и шхынкIи, зыщIэсынкIи, н.) зыхуей хуэзэу егъэхьэщIэ, зекIуэм къышриджэкIи, здишэмкIэ щIэмыупщIэу дошэс, псэзэпылхьэпIэм хьэщIэр щихуэкIэ, езым и гъащIэм щымысхьу, хьэщIэм и дэлэпыкъуэгъу мэхьу, гъуэгуанэм хьэщIэм и унафэм, чэнджэщым тетщ, н. Арат хабзэм кыигъэувыр. Ауэ а хабзэм и зы Iыхьэ зэрыщытын хуэмейм хуэдэу мыбыхэм я IуэхущIафэм хыдолъагъуэ. Ар я шхэкIэрщ. ХьэщIэм жэщ къэс зы мэл псо, и шым Iус къэпрэ мэкъу Iэтэрэ ишхынущ, апхуэдэ дыдэу абыхэм апхуэдиз яшхьу шхэгъу яIэн хуейщ. Дызэрыщыгъуазэщи, лъэпкъым нэхь емыкIуу къилытэхэм ящыщт цIыхур ныбابلэу щытыныр: сыт хуэдизкIэ мымэжэлIами, абы шыIэныгъэ хэIын ху-

ейт – гужьеяуэ е нэхъыжьыр япэу ерыскъым щыхэИэбэнуи емыжьэу шхыным епхъуэныр хабзэншагъэт. Ауэ ИуэрыIуатэм абы и мыхъэнэр ехъуэж, и лыхъужьыр кърихигъэщхъэхукIыну – егъэлеяуэ шхын куэд шхыныр батырагъым и нэщэнэщ. Апхуэдэ дьдэ мыхъэнэ иIэщ жейнми. Жейнэдыр игъащIэми цыхум я фIэауанщ. Ауэ Щауей и хъэщIэр мэгуэльтри зимыгъазэу мазэкIэ мэжей, сыт щхъэкIэ жыпIэмэ батырши. А псор зыхузыфIэкIыр езыр цыхубзу кышIокI, и шымрэ езымрэ я шхэгъухэр езы Щауейрэ и шы Джэмыдэжьымрэщ. Мыбдежым образ кьэгъэщIыкIэращи, ипэм деж лыхъужьыр фейцейуэ хуэпащ, и шыр уэдыкыуащ, егъэлеяуэ ерыскышхуэ яшх, ауэ икIэм деж зыкызыэкыуахри нэгъуэщI зыгуэрми дэдмылгагъу лыхъужьыгъэрэ хахуагъэрэ кьалыкыуокI [Нарты... 2020: 465-481].

Нарт эпосым нэхъыбэ дьдэу зыщызужыхэм ящыщ зыщ Бэдынокъуэ нартхэм кьахильхьа хабзэфIым теухуа хыбарыр. Абы кызыэрыхэщыжымкIэ, нартхэм хабзэу яхэлът, жы хыуар Жыгыейбг яхьрэ щадзыжу. Еджагъэшхуэхэм я кьэхутэныгъэхэм тепщIыхьмэ, пэж дьдэу мыпхуэдэ хабзэ гуэр пасэ зэман жыжьэм лъэпкь куэдым зрахъэу шытащ. Ауэ ди ИуэрыIуатэм ар кызыэрыхэщыжым кыкIыркъым, апхуэдэ хабзэ адыгэхэми яхэлыауэ: нобэкIэ абы и тегъэщIапIэ гуэри шыIэкъым. Пэжщ, зэ еплыгыуэкIэ а хабзэр зэрекIуэкIыу шытар ди нэгу кышIигъэувэжыну хыбарыр пылту кыпщохъу, абы шыгыуэми Жыгыейбг фIэщыгъэцIэр зэрихъэу ди Кьэбэрдей щIынальэми, КIахэми бгы итщ. Ауэ, ищхъэкIэ кьэтхьа щапхъэхэм хуэдэуи, мы мотивым и кьалэн нэхъыщхьэр а хабзэжьыр кьэIуэтэжыныркъым, атIэ ар лъабжьэ ищIкIэрэ Кавказым ис лъэпкьхэм апхуэдизу ягъэлыапIэ нэхъыжьым пщIэ хуэщIыныр кыыхигъэбелджылыкIыну, абы гу лъуигъэтэну арщ [Гутов 2009: 47]. Абы кыдэIуэу, хыбарым зэрыжиIэмкIэ, хабзэжьыр япэу нартхэм захезыгъанэр Бэдынокъуэщ, апхуэдэу шыщыткIи, мы лыхъужьым и цIэри абыкIэ Iэта мэхъу. Сюжетыр лъэпкь куэдым зэIэпахыу яхэлъхэм шыщщ. Абы и щыхъэтщ Антти Аарнерэ Стиф Томпсонрэ псысэ сюжетхэм хузэхалъхьа дуней псо сюжетгъэлыагъуэр. Абы мыр АТ 981 бжыгъэмкIэ кышчыгъэлыгъуащ. Дызырышыгыуазэщи, мыпхуэдэ сюжетхэм я лъапсэм кышчыщIидзэр кьэхутэжыгыуейщ: зы щIыпIэ гуэрым кышчыжьэу, зэIэпахыурэ псом я дежи шызэльэщIыса, хьэмэрэ лъэпкьхэм кьакIуа гъуэгуанэр зэрызэщхьым кыыхэкIыу, зэхуэдэу псом я дежи кышчыунэхуа – зэхэгъэкIыгыуейщ. Ауэ, дауэ шымытаи, ди ИуэрыIуатэм хэтщ, нэхъыбэ дьдэу зыщызужыхэми ящыщ зыщ – эпосым и мызакъуэу, псысэхэми куэду ущрохьэлIэ. Дызытепсэльыхь Iуэхугъуэм тIэкIу дыкытекIами, мы щапхъэхэм белджылы кьащI, пасэрей хабзэр адыгэ ИуэрыIуатэм кызыэригъэсэбэп щIыкIэр, арщ В.Я. Пропп кыыхильхьа гупсысэм кызыэритIасэр.

ЕщIэнокъуэ зэшхэм я анэм и нэкIур зэрауIэ мотивми и кьалэныр арщ. ИуэрыIуатэр кьэзыгъэщIа лъэпкьым кыгуруIуэ апхуэдэ щIэпхъэджагъэ блэжьмэ кьрикIуэнкIэ хьунур, ауэ ар хыбарым хельхьэ, КIэфыщ и кьуитIым яIэщIэщIауэ. Мыр хуэбгъадэ хьунуш В.Я. Пропп зи гугъу ищIа ещанэу кыыхигъэкIауэ ИуэрыIуатэм хабзэр кызыэригъэсэбэп щIыкIэм – хабзэр зэрышытын хуейм мыр пэгъуэуащ. Кьэхьун хуэмей, шыIэн хуэмей кьэхъуащ. Хыбарым щIэдэIум абы занщIэу гу лъетэ, егъэпIейтей, адэкIэ кьэхьунур

зригъэщӀэнуи хуопабгъэ. Мис апхуэдэ художественнэ къалэн и пщэ къыдохуэ зи гугъу тщӀы Іуэхугъуэм.

Абы къыдэкӀуэу, КӀэфыщ зэшитӀым я ІуэхушӀафэм мыхъэнэшхуэ иӀэщ, сюжетым адэкӀэ зиужынымкӀи. ЕщӀэнокъуитӀри КӀэфыщ и къуитӀри Кърымым щэкӀышэ кӀуа шуудзэм зэдыхэтщ, лъыщӀэжыныр къапэщылъ пэтми, ахэр зэбий пэтми, пщӀэ нэмыс я зэхуаку дэльщ, зыр зым и щӀэгъэкъуэнщ. А щӀыкӀэмкӀэ ІуэрыӀуатэм аргуэру еӀэт лъэпкъым хэлъа нэгъуэщӀ зы зэхушытыкӀэ хабзи: бгъэгъу мыхъун Іуэхугъуэ лъэпкъитӀым къалыкыкыуэкӀами, шыӀэныгъэр псом я щӀыӀу къакӀуэрт; нэхъ емыкӀу дыдэхэм ящыщт зыгуэрым, ар лыкӀэ бийр арами, щэхуу, бэлэрыгъауэ утеуэу, хуэтыкыуауэ гъэпщӀагъэкӀэ утыку ипшэу хэбгъэщӀэныр. АдэкӀэ мы Іуэхугъуэм теухуауэ циклым дызыщрихъэлӀэраши, жылэм я фӀэпсэкӀуэдщ апхуэдиз лӀыхъужыгъэрэ хахуагъэрэ зыбгъэдэль лӀыхъусэжъхэр лыи щӀэжыным зэрытекӀуэдэнур. ХэкӀыпӀэу къалытэу аргуэру зызыхуагъазэр адыгэ хабзэрщ – къуэ щӀыным пыщӀауэ щыӀарщ. Нэхъыжъхэм я унафэкӀэ, ЕщӀэнокъуэ зэшхэр дэмысу, КӀэфыщ и къуитӀыр яшэри фызыжъым йольэу, ящӀа мыхъумыщӀагъэр мы иужьрейхэм къахуигъэгъуну, Іэмал иӀэмэ, бын къищӀыну. Фызыжъми къыгуроӀуэ лӀыхъужыгъэкӀэ псыхъа лӀыхъусэжъхэр зӀущӀэмэ, лыи гъажэ гуащӀэ къызэрыхъунур, абы папщӀэкӀи арэзы мэхъу. Зэрыхабзэти, КӀэфыщ и къуитӀыр ЕщӀэнокъуитӀым я анэм и бгъэм ІупэкӀэ лъагъэӀэс, а щӀыкӀэмкӀи ар къэзылъхуа анэм пэлыта мэхъу. А псом къагъэлъагъуэ анэм, анэ быдзышэм нэхърэ нэхъ лъапӀэ, абы епщӀыжыным нэхъ икӀагъэ лъэпкъым дежкӀэ зэрыщымыӀэр. (Къаниболэт и цӀэр ІейкӀэ уэрэдым къыхэнащ, илэжъа мыхъумыщӀагъэр, быдзышэ зыдефа Андемыркъан Іэщэ-фацэншэу гъэпщӀагъэкӀэ бий утыку иришэу зэрыригъэукӀар, зэрылъэпкъыу ягу щӀыхъати). Пэжщ, хыбархэм къазэрыхэщымкӀэ, ЕщӀэнокъуитӀыр я анэм егъасэ, псэм япэ напэр ирагъэщын хуейуэ, лыгъэм, хахуагъэм, лӀыхъужыгъэм къахыну псор кърагъэхыну, абы щыгъуэми, анэши гумашӀагъри къылыкыуокӀ: КӀэфыщ зэшитӀым къращӀар гъэгъугъуейми, абы ирегъэхри къуэ къешӀ, апхуэдэ щӀыкӀэкӀи ахэри езым и къуитӀри лыи гъэжэным пӀэщӀэ ещӀ.

ЖытӀа псом къарыкӀраши, ІуэрыӀуатэр псалъэ гъуазджэм и зы лӀэужыгъуэу щыщыткӀэ, и къэгъэщӀыгъэхэр гум дыхъэу, псэр дихъэхуы щытын хуейщ. Абы тетщ ЕщӀэнокъуэ зэшхэм ехӀэлӀа хыбархэри, икӀи а мурадыр «къехъулӀэн» папщӀэ, абыхэм «зыхуагъазэр» ижъ-ижъыж лъандэрэ лъэпкъым къыдэгъуэгурыкӀуэ образ къэгъэщӀыкӀэм, сюжет ухуэкӀэм. Апхуэдэ щӀыкӀэкӀэ анэм и образри циклым щызэтеуауэ жыпӀэ хъунуш.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

Адыгские сказки... 2018 – Адыгские сказки. В 2-х т. Т. 2: Волшебные сказки [на адыг. яз.: Адыгэ таурыхъэр. ТомитӀу. 2-нэ т: Телъыджей таурыхъэр] / Сост. Ж.Г. Тхамокова (Браева). – Нальчик: Ред.-изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2018. – 592 с.

Адыгский фольклор 1969 – Адыгский фольклор [на адыг. яз. Адыгэ ІуэрыӀуатэхэр]. В 2-х т. Т. 2 / Сост. З.П. Кардангушев. – Нальчик: Эльбрус, 1969. – 285 с.

АИГИКБНЦРАН – Архив Института гуманитарных исследований Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук.

Бгажноков 1978 – *Бгажноков Б.Х.* Адыгский этикет. – Нальчик: Книжное изд-во. «Эльбрус», 1978. – 160 с.

- Бухуров 2015 – *Бухуров М.Ф.* Адыгская богатырская сказка. – Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2015. – 160 с.
- Гутов 2009 – *Гутов А.М.* Народный эпос: Традиция и современность. – Нальчик: Изд-во КБИГИ, 2009. – 228 с.
- Гутов 2018 – *Гутов А.М.* Проблемы адыгского (черкесского) нартского эпоса. – Нальчик: Принт Центр, 2018. – 264 с.
- Нарты... 2017 – *Нарты.* Адыгский эпос. В 4-х т. Т. 2: Озырмес. Батраз. Ашамез / Гл. ред. А.М. Гутов. – Нальчик: ИГИ КБНЦ РАН, 2017. – 468 с. URL: <http://www.kbigi.ru/fmedia/2.%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB.%D0%A2%D0%BE%D0%BC-2.pdf> (дата обращения: 15.11.2023).
- Нарты... 2020 – *Нарты.* Адыгский эпос. В 4-х т. Т. 3: Бадиноко. Шауей / гл. ред. А.М. Гутов. – Нальчик: Ред.-изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2020. – 582 с. URL: <http://www.kbigi.ru/fmedia/%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB-2020%D0%91%D0%AD%D0%94%D0%AB%D0%9D%D0%9E%D0%9A%D0%AA%D0%A3%D0%AD-%D0%94%D0%9B%D0%AF-%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F.pdf> (дата обращения 15.11.2023).
- Пропп 1986 – *Пропп В.Я.* Исторические корни волшебной сказки. – Л.: Издательство Ленинградского университета, 1986. – 366 с.
- Пропп 1976 – *Пропп В.Я.* Фольклор и действительность. – М.: Наука, 1976. – 326 с.
- Сказания о Жабаги... 2001 – *Сказания о Жабаги Казанок* / Сост., подг. к печ., коммент. и прилож. З.М. Налоева и А.М. Гутова. – Нальчик: Эль-Фа, 2001. – 332 с.
- ФАИГИКБНЦРАН – Фоноархив Института гуманитарных исследований Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук.
- Фольклор адыгов... 1979 – *Фольклор адыгов в записях и публикациях XIX – начала XX века* / общ. ред. А.М. Гутова. – Нальчик, 1979. – 404 с.
- Штернберг 1936 – *Штернберг А.Я.* Первобытная религия в свете этнографии. – Л.: Издательство Института народов Севера ЦИК СССР им. П.Г. Смиловича. 1936. – 572 с.
- Thompson 1961 – *Thompson S.* The types of the folktale. A classification and bibliography. Antti Aarne's «Verzeichnis der Märchentypen» (FFC № 3) translated and enlarged. Second revision (FFC 184). – Helsinki: Suomalainen Tiedekatemia, 1961. – 588 p.

REFERENCES

- Adygskiye skazki. V 2-kh t. T. 2: Volshebnyye skazki / Sost. Zh.G. Tkhamokova (Brayeva)* [Adyg fairy tales. In 2 volumes. Vol. 2: Fairy tales. Comp. Zh.G. Tkhamokova (Braeva)]. – Nal'chik: Red.-izd. otdel IGI KBNTS RAN, 2018. – 592 p. (In Adyghe)
- Adygskiy fol'klor. V 2-kh t. T. 2 / Sost. Z.P. Kardangushev* [Adyg folklore. In 2 volumes. Vol. 2. Comp. Z.P. Kardangushev]. – Nal'chik: El'brus, 1969. – 285 p. (In Adyghe)
- AIGIKBNTSRAN – *Arkhiv Instituta gumanitarnykh issledovaniy Kabardino-Balkarskogo nauchnogo tsentra Rossiyskoy akademii nauk* [Archive of the Institute for Humanitarian Research of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences]. (In Adyghe)
- BGAZHNOKOV B.Kh. *Adygskiy etiket* [Adyghe etiquette] – Nal'chik: Knizhnoye izd-vo. «El'brus», 1978. – 160 p. (In Russ.).
- BUKHUROV M.F. *Adygskaya bogatyrskaya skazka* [Adyghe heroic fairy tale]. – Nal'chik: Izdatel'skiy otdel KBIGI, 2015. – 160 p. (In Russ.).
- GUTOV A.M. *Narodnyy epos: Traditsiya i sovremennost'* [Folk Epic: Tradition and Modernity]. – Nal'chik: Izd-vo KBIGI, 2009. – 228 p. (In Russ.).
- GUTOV A.M. *Problemy adygskogo (cherkesskogo) nartskogo eposa* [Problems of the Adyghe (Circassian) Nart epic]. – Nal'chik: Print Tsent, 2018. – 264 p. (In Russ.).
- Narty. Adygskiy epos. V 4-kh t. T. 2: Ozyrmes. Batraz. Ashamez / Gl. red. A.M. Gutov* [Narts. Adyghe epic. In 4 volumes. Vol. 2: Ozyrmes. Batraz. Ashamez. Ch. ed. A.M. Gutov]. – Nal'chik: IGI KBNTS RAN, 2017. – 468 p. URL:

<http://www.kbigi.ru/fmedia/2.%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB.%D0%A2%D0%BE%D0%BC-2.pdf> (date of access: 15.11.2023). (In Adyghe and Russian)

Narty. Adygskiy epos. V 4-kh t. T. 3: Badinoko. Shauey / gl. red. A.M. Gutov [Narts. Adyghe epic. In 4 volumes. Vol. 3: Badinoko. Shawey. Ch. ed. A.M. Gutov] – Nal'chik: Red.-izd. otdel IGI KBNTS RAN, 2020. – 582 p. URL: <http://www.kbigi.ru/fmedia/%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB-2020%D0%91%D0%AD%D0%94%D0%AB%D0%9D%D0%9E%D0%9A%D0%AA%D0%A3%D0%AD-%D0%94%D0%9B%D0%AF-%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F.pdf> (date of access: 15.11.2023). (In Adyghe and Russian)

PROPP V.Ya. *Istoricheskiye korni volshebnoy skazki* [The historical roots of fairy tales]. – L.: Leningrad University Press, 1986. – 366 p. (In Russ.).

PROPP V.Ya. *Fol'klor i deystvitel'nost'* [Folklore and reality]. – M.: Science, 1976. – 326 p. (In Russ.).

Skazaniya o Zhabagi Kazanoko / Sost., podg. k pech., komment. i prilozh. Z.M. Naloyeva i A.M. Gutova. [Tales of Zhabaga Kazanoko / Compilation, preparation for printing, comments and appendices by Z.M. Naloeva and A.M. Gutova]. – Nal'chik: El'-Fa, 2001. – 332 p. (In Adyghe and Russ.).

FAIGIKBNTSRAN – *Fonoarkhiv Instituta gumanitarnykh issledovaniy Kabardino-Balkarskogo nauchnogo tsentra Rossiyskoy akademii nauk* [Phonoarchive of the Institute for Humanitarian Research of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences]. (In Adyghe).

Fol'klor adygov v zapisyakh i publikatsiyakh XIX – nachala XX veka / obshch. red. A.M. Gutova [Folklore of the Circassians in records and publications of the XIX th – early XX th centuries / total. ed. A.M. Gutov]. – Nal'chik, 1979. – 404 p. (In Adyghe and Russ.).

SHTERNBERG A.Ya. *Pervobytnaya religiya v svete etnografii* [Primitive religion in the light of ethnography]. – L.: Publishing house of the Institute of the Peoples of the North of the Central Executive Committee of the USSR. P.G. Smidovich, 1936. – 572 p. (In Russ.).

THOMPSON S. The types of the folktale. A classification and bibliography. Antti Aarne's «Verzeichnis der Märchentypen» (FFC № 3) translated and enlarged. Second revision (FFC 184). – Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 1961. – 588 p.

Авторым теухуауэ

Быхъурэ М.Ф. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат

Information about the author

M.F. Bukhurov – candidate of sciences (Philology)

Информация об авторе

М.Ф. Бухуров – кандидат филологических наук

Тхыгъэр редакцэм къагъэхъащ 27.10.2023 гъ.; рецензэ нэужьым къаштащ 15.12.2023 гъ.; къытрадзэнуц 26.12.2023 гъ.

The article was submitted 27.10.2023; approved after reviewing 15.12.2023; accepted for publication 26.12.2023.

Статья поступила в редакцию 27.10.2023 г.; одобрена после рецензирования 15.12.2023 г.; принята к публикации 26.12.2023 г.